



Il est coutume dans de nombreuses communautés, depuis plusieurs siècles, de procéder entre Roch Hachana et Yom Kippour au rituel des « Kapparot » (« rachat » des péchés).

Le rituel se présente originellement sous la forme de l'abattage rituel d'une volaille. Les Kapparot peuvent être également acquittées par la Tzedaka pour chaque membre de la famille (valeur approximative d'une volaille : **10€**).

Le Beth 'Habad vous souhaite **Chana Tova** !

## KAPPAROT 5781

**Au profit du Beth 'Habad**

2, rue Paulin Enfert  
75013 Paris

**Mettre l'argent dans l'enveloppe (ou bien payer en ligne) et lire trois fois les deux paragraphes suivants :**

### PHONÉTIQUE

Bn  adam yochv  'hoch h v tsalmav t  
assir  ani ouvarz l yotsi m m 'hoch h  
v tsalmav t oumosrot  m y nat k  vilim  
mid  r 'h pich  am oum avonot  m itanou  
kol o'h l t ta v nafcham vayagiou ad cha  r  
mav t vaizakou  l ado-nay batsar la  m  
mim tsoukot  m yochi m ichla'h d varo  
v irpa m vimal t mich'hitotam yodou lado-nay  
'hasdo v nifl otav liv n  adam im y ch alav  
mala'h m lits  had mini al f l aguid l ad m  
yachro vay 'houn nou vayom r p da ou  
m r d t cha'hat matsati kof r.

### HEBREU

בְּנֵי אָדָם, יְשַׁבֵּי חַשְׁכָּן וְצַלְמֹות, אֲסִירֵי עַנִּי וּבְרַזְלָן.  
יְזִקְיָאִם מִחְשָׁךְ וְצַלְמֹות, וּמִזְרֹתִיהם יִנְתַּקְ. אֲוֹלִים מַדְרָךְ פְּשֻׁעָם, וּמַעֲנוֹתִיהם יִתְעַנוּ. בְּלָא כָּל  
תַּתְעַב נֶפֶשָׁם, וַיְגִיעוּ עַד שַׁעֲרֵי מוֹת. וַיַּעֲקֹו אֶל יְ  
בָּאָר לָהֶם, מִמְּצֻקּוֹתִיהם יוֹשִׁיעָם. יִשְׁלַח דָּבָרֹ  
וּרְפָאָם, וַיִּמְלַט מִשְׁחִיתּוֹתָם. יָדוֹ לִי חַסְדָּו,  
וְגַפְלָאָתוֹ לְבָנֵי אָדָם.<sup>3</sup> אִם יִשְׁעַלְיוּ מַלְאָךְ מַלְיָאָן,  
אַחֲרָמְנִי אַלְפָ, לְהַגִּיד לְאָדָם יִשְׁרוֹ. וַיַּחֲנֹנוּ וַיֹּאמֶר:  
פְּדֻעָהוּ מִרְדָּת שְׁחָתָה, מִצְאָתִי כְּפָרָה:<sup>4</sup>

**Faire passer l'enveloppe sur la t te et dire :**

Z  'halifati z  t mourati z  kaparati  
z  hak ssef y l h litsdaka vaani  l e'h  
l haim tovim arou'him oul chalom.

זה ח ליפתי, זה ת מורתי, זה כ פרתי,  
זה ה כ סף י לך ל צ ד ה  
וְאַנְיַ אֶלְךָ לְחַיִים טֻבִים אַרְכִים וְלִשְׁלוּם.

### FORMULAIRE DE KAPPAROT

Mr & Mme \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ hommes, \_\_\_\_\_ femmes, \_\_\_\_\_ enfants (gar  ons), \_\_\_\_\_ enfants (filles). (Somme sugg  r  e : **10€/pers.**)

Veuillez trouver ci-joint notre r  glement 脿 l'ordre de 'Tsivot Hachem' de la somme de \_\_\_\_\_ €.

Je souhaite 脿tre contact  pour les futures informations et activit es communautaires au courant de l'ann e

Par SMS : \_\_\_\_\_

Par email : \_\_\_\_\_

**Nouveau : Possibilit  de r  gler vos Kapparot en ligne sur le site**

**13ohr.fr/kapparot**